

# DER ALTSPRACHLICHE UNTERRICHT LATEIN GRIECHISCH

Pädagogische Zeitschrift bei Friedrich in Hannover in Zusammenarbeit mit Klett



## EDITORIAL

LIEBE LESER:INNEN,

Kommunikation ist ein essenzieller Bestandteil des Alltags – auch in der Schule. Im altsprachlichen Unterricht gibt es für Sie als Lehrkraft verschiedene Wege, sich damit auseinanderzusetzen: Schon in der Antike wurde das Thema auf der Metaebene behandelt, es sind aber auch zahlreiche Texte erhalten, an denen sich Kommunikation oder ihr Scheitern beobachten lassen:

Der Beitrag von **Marcel Humar** analysiert das Misslingen von Kommunikation am Beispiel von Plautus' *Aulularia* und *Amphitruo*.

Im Artikel von **Martin Holtermann** erarbeiten sich die Schüler:innen selbst Kommunikationsregeln aus den sokratischen Gesprächen und reflektieren über diese Kommunikationsform und Kommunikation allgemein.

Auch bei der Behandlung eines beliebigen Themas im Unterricht hängt vieles von Kommunikation ab. Anstatt Interpretationen lehrergesteuert im Plenum zu besprechen, können die Arbeitsphase und Ergebnissicherung von den Schüler:innen selbst gelenkt werden; die Lehrkraft hält sich dabei zurück:

Um ein schülergesteuertes Übersetzungsgespräch mit dem Ziel eines gemeinsamen Lernprodukts der Schüler:innen geht es im Artikel von **Zara Akbay**. **Jessica Dahmen** stellt anhand von zwei Beispielen die methodisch-theoretische Basis, Möglichkeiten sowie Herausforderungen eines literarischen Gesprächs vor.

Im Artikel von **Christian von Contzen** beschäftigen sich die Schüler:innen mit Verkehrssprachen und vergleichen die Bedeutung und das Schicksal der damaligen *lingua franca* Latein mit der heutigen, dem Englischen.

NELE SCHMIDTKO

Redaktion „Der Altsprachliche Unterricht“

## INHALT

### Kommunikation

Heftmoderation: Johanna Nickel

#### BASISARTIKEL

2

JOHANNA NICKEL

#### Kommunikation im altsprachlichen Unterricht

Mehr als nur „historisch“!

#### MAGAZIN

51

ANNE FRIEDRICH/ANKE TORNOW

#### Mit Fabelwesen spielend einsteigen ins Mythoskop

54

#### Tipps und Termine / Einladungen zur Mitarbeit

56

#### Impressum / Autoren

**Alle Downloads zu dieser Ausgabe**

Bitte geben Sie den Code

**d521232ar**

in das Suchfenster auf  
**www.friedrich-verlag.de** ein,  
um alle Downloads dieser Ausgabe  
herunterzuladen.





## PRAXIS

### 10 ZARA AKBAY **Über die Übersetzung sprechen**

Das schülergesteuerte  
Übersetzungsgespräch

### 18 JESSICA DAHMEN **Über Literatur sprechen**

Das literarische Gespräch im  
altsprachlichen Unterricht

### 27 MARCEL HUMAR **Kommunikation theoriegeleitet analysieren**

Zwei Beispiele aus Plautus

### 36 MARTIN HOLTERMANN **Metakommunikation im sokratischen Gespräch**

44  
CHRISTIAN VON CONTZEN  
**Back to the future**  
*Lingua-franca-Kommunikation damals  
und heute*



**Im Abo enthalten:  
Altsprachlicher  
Unterricht**

So erhalten Sie Zugang  
zur digitalen Ausgabe:  
[www.friedrich-verlag.de/  
digital/](http://www.friedrich-verlag.de/digital/)